

A PAS DE TORTUGA

Adaptació de BONIFACE OFOGO

Il·lustracions de REBECA LUCIANI

Traducció de MARIA LUCCHETTI

Enquadernat en cartoné. 26,5 x 21 cm. 40 pàg. 15 €

[A pas de tortuga](#) (català)

ISBN 978-84-18558-27-6. Àlbum il·lustrat. Contes tradicionals.

[A paso de tortuga](#) (castellà)

ISBN 978-84-1343-109-3. Àlbum il·lustrado. Cuentos tradicionales.

[A paso de tartaruga](#) (gallec)

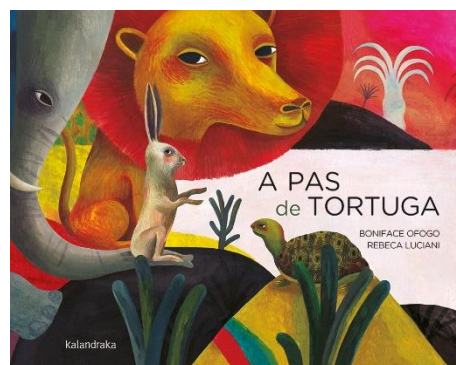
ISBN 978-84-1343-108-6. Àlbum il·lustrado. Os contos do trasno.

*Temps era temps, els animals vivien amb els humans,
al mateix poblat. No era estrany veure ancians conversant
amb elefants, o infants passejant amb hipopòtams...*

Després de «El lleó Kandinga» (Premi Fundació CJ 2009 a Corea, menció del Premi Città di Bella 2011 a Itàlia i recomanació de lectura en el Premi FNLIJ 2011 de Brasil), l'autor i narrador oral Boniface Ofogo adapta un altre relat de la mil·lenària tradició africana. «A pas de tortuga» és una faula protagonitzada per la criatura més longeva i sàvia, pacient i perseverant; un relat sobre com va aconseguir salvar de tota la fauna. Perquè ni la veloc i astuta llebre, ni el gran i imponent elefant, ni tampoc el rinoceront, ni el ximpanzé, ni la girafa... van ser capaços de transmetre la fórmula de la supervivència que, curiosament, procedia de la boa, una criatura que -en la cultura occidental- s'associa al perill, la crueltat i la mort.

A més de trencar certs prejudicis, aquest conte tradicional adaptat també posa el focus en la supremacia que els humans hem exercit des de temps immemorial sobre els altres habitants del planeta, trencant l'equilibri i l'harmonia entre espècies. Una història amb un ritme narratiu àgil, amb una intensitat que es basa en les estructures dialogades, els hàbils girs argumentals i la repetició d'accions que remetent a les fonts de l'oralitat.

Les il·lustracions de Rebeca Luciani ens transporten a escenaris diversos: intensos quan remetent a temps feliços i foscos en l'adversitat, amb una paleta exuberant on les formes i els colors combinen la figuració i l'experimentació.



- **Temàtica:** conte tradicional africà.
- **Edat recomanada:** a partir de 5 anys.
- **Aspectes destacables:** relat de tradició oral; conflicte entre humans i equilibri amb altres espècies; supervivència; saviesa, paciència.
- **Avançament del llibre:**
<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/a-pas-de-tortuga-cat>

Boniface Ofogo

(Omassa, Camerun, 1966)

Va néixer i es va criar en un llogaret de l'interior de Camerun. Arriba a Espanya el 1988 per estudiar Filologia Hispànica i el 1992 va començar a fer de narrador oral. Va treballar com a mediador intercultural per a l'Ajuntament de Madrid, però des del 2005 es dedica en exclusiva a recórrer col·legis, biblioteques i centres culturals explicant històries. És especialista en faules, llegendes, mites i tradicions de l'Àfrica negra, entre les quals destaca «[El lleó Kandinga](#)» (KALANDRAKA). Ha actuat arreu d'Espanya (Maratón de Cuentos de Guadalajara, el Fòrum de les Cultures de Barcelona 2004, els festivals de l'oralitat de Jaca i Elx) i nombrosos països: França, Mèxic, Cuba, Brasil, Costa Rica, Colòmbia, Argentina, Cabo Verde, Marroc...
<http://boniofogo.com>
<http://kalandraka.tv/videos/el-leon-kandinga/>

Rebeca Luciani

(La Plata, Argentina, 1976)

Llicenciada en Arts Plàstiques per la Facultat de Belles Arts de Barcelona. Des de fa 20 anys treballa il·lustrant llibres per a editorials de diversos països. També és docent i imparteix tallers d'il·lustració a Barcelona, São Paulo, Santiago de Xile i Buenos Aires. La seva obra ha estat seleccionada en la llista The White Ravens. Ha rebut els premis Serra d'Or, Açorianos i Junceda. A KALANDRAKA ha publicat «[La sonrisa de Daniela](#)», «[Animales que hacen cosas en silencio](#)», «[Las alas del AVEcedario](#)» i «[Kashtanka](#)».
<http://www.rebecaluciani.es>

www. **kalandraka** .com

catalunya@kalandraka.com

